

Tamara hat Ljudmila in ihre Wohnung eingeladen, aber Ljudmila weiß nicht warum. Tamara fragt Ljudmila nach ihren Verehrern und über Ruslan ... Als Wadim erscheint, verlässt Tamara eilig die Wohnung. Wadim macht Ljudmila einen Heiratsantrag - erfolglos.

Unterdessen sucht der **типичный иностранец** seine Tasche.

In dieser Lektion werden Sie Folgendes kennenlernen:

- Lexik zur Beschreibung von Personen
- das Pronomen **себя** - sich
- das Pronomen **сам** - selbst - zur Hervorhebung
- das Pronomen **свой** - mein, dein usw. (eigen)
- einige Negativpronomen
- неужели** - einander
- das Fragepronomen **чей** - wessen

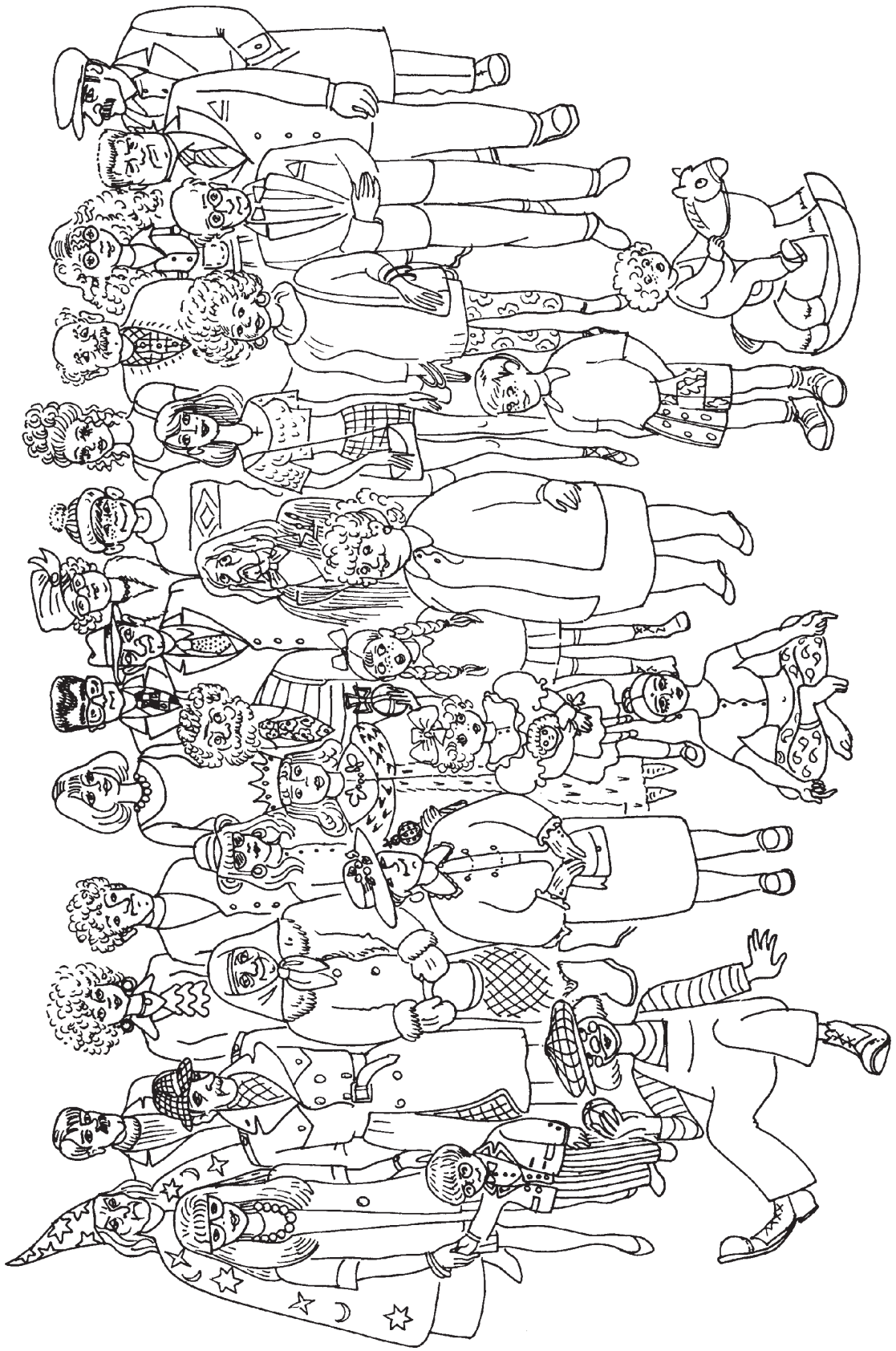
Im landeskundlichen Teil erhalten Sie Informationen über den Fluss "Wolga". Der Lesetext basiert auf einem Werbetext für eine Schiffsreise. Die Hörübung ist ein telefonisches Bewerbungsgespräch.

Das Arbeitsbuch enthält 16 zusätzliche Übungen zu dieser Lektion, einschließlich eines Gesprächs mit Ljuda darüber, wie man Menschen erkennt.

Die CD-ROM Ruslan 2, Lektion 9 umfasst 35 interaktive Übungen mit Ton, darunter auch Videoübungen.



На прázднике. Каза́ки танцуют. А как они вы́глядят?



В квартире у Тамары

- 76 Людмила: Так зачем ты меня пригласила к себе?
 Тамара: Ничего не могу тебе сказать. Это секрет. Подожди и сама увидишь.
 Людмила: Ничего не можешь сказать? Почему? Я не люблю секреты.
 Тамара: Это неправда. А твой Руслан? Это не секрет?
 Людмила: Ну, Руслан, это другое дело...
 Тамара: Неужели до сих пор никто не знает о твоём Руслане?
 Людмила: Нет. Никто не знает, кроме тебя, конечно.
 Тамара: Ты даже Вадиму ничего не сказала?
 Людмила: Я ничего никому не говорила. Только тебе.
 Тамара: Вот как!

Пауза

- 77 Тамара: Так ты собираешься познакомить меня со своими друзьями?
 С англичанином из Лондона и с миллионером из Саранска?
 Людмила: Они уезжают в субботу.
 Тамара: Скажи мне, как они выглядят? Они похожи друг на друга?
 Людмила: Нет. Иван высокий...
 Тамара: Блондин?
 Людмила: Нет. Брюнет. У него короткие волосы и карие глаза..
 Тамара: А как он одевается?
 Людмила: Он всегда носит джинсы и свитер.
 Тамара: А англичанин тоже высокий?
 Людмила: Нет, он небольшого роста, немного выше тебя...
 Тамара: Также брюнет?
 Людмила: Блондин с лысиной, усами, бородой и в очках.
 Тамара: Похож на Вадима?
 Людмила: Не очень.
 Тамара: А одевается хорошо?
 Людмила: Да, очень. Он обычно носит костюм, рубашку и галстук.
 Тамара: Кто из них тебе больше нравится?
 Людмила: Ты же знаешь, что мне никто не нравится. Тома, а чья это пальто? Почему у тебя висит мужское пальто?
 Тамара: Это пальто Вадима. Он сейчас придёт...

Звонок. Тамара идёт открывать дверь

- 78 Тамара: Наконец-то! Проходите, Вадим. Людмила вас ждёт.
 Вадим: Люда, извините, что я заставил вас ждать...
 Людмила: Я никого не ждала.
 Вадим: А...??
 Тамара: Ну, я пошла. До свидания.
Тамара выходит.

Вадим делает предложение

- 79 Вадим: Люда, это вам.
 Людмила: Что это? Кольцо? Почему?

Вадим: Как почему? Я делаю вам предложение. Разве не понятно? Вы же согласны стать моей женой?! Вы же знаете, что я вас люблю. Это для вас не секрет...

Людмила: Но вы мне об этом никогда не говорили.

Вадим: Неужели раньше не говорил? Не может быть! Люда, я купил билеты на экскурсию по Волге. Так вы, конечно, согласны?

Людмила: Я должна подумать...

Вадим: Подумать? Почему? Вы не согласны?

Людмила: Я скажу вам о своём решении в субботу.

Вадим: Ничего не понимаю!

В бюро находок. Иностранец потерял свою сумку

Иностранец: Извините, я потерял свою сумку.

Служащий: Она большая?

Иностранец: Да!

Служащий: Чёрного цвета?

Иностранец: Да!

Служащий: Тяжёлая?

Иностранец: Да!

Служащий: С ярлыком британской авиакомпании?

Иностранец: Да!

Служащий: Извините, такую сумку мы не находили!



80

ничего	nichts	лысина	Glatze
секрет	Geheimnis	усы (m. Pl.)	Schnurrbart
неужели?	wirklich?	борода	(Voll)bart
сам, сама, сами	selbst (siehe Grammatik)	рубашка	Hemd
до сих пор	bis jetzt	галстук	Krawatte
никто	niemand	чей / чья / чьё / чьи	wessen (siehe Grammatik)
кроме (+ gen.)	außer	висеть	hängen (uv.)
собираться	die Absicht haben	заставлять / заставить	jd. nötigen, zwingen
познакомить	bekannt machen	никогда	niemanden
свой	eigen (siehe Grammatik)	Я пошла	ich bin weg (f.)
выглядеть	aussehen	разве?	denn, etwa
похож на (кого)	ähnlich	согласен	einverstanden
друг друга	einander	никогда	niemals
блондин / -ка	Blonde / Blondine	экскурсия	Excursion
брюнет / -ка	Brünette	должен	muss
волосы	Haare	решение	Entscheidung
глаз	Auge	бюро находок	Fundbüro
глаза	Augen	терять / по-	verlieren
карий	braun (bei Augen)	находить / найти	finden
одеваться / одеться	sich kleiden	тяжёлый	schwer
носить	tragen	ярлык	Label, Aufschrift
джинсы	Jeans	авиакомпания	Fluggesellschaft
свитер	Pullover		
высокий	hoch, groß		
выше	größer		

81 **Волга**

Река Волга - это "главная улица России". Она начинается в Тверской области и впадает в Каспийское море. Её длина 3531 километр. Летом по Волге ходят современные туристические теплоходы, и от Москвы (сначала по реке Москве) можно доплыть до Астрахани. Это очень популярный маршрут. Вы увидите такие города, как Ярославль, Костромá, Нижний Новгород, Самáру, Сарáтов, Волгоград, Казáнь и Ульяновск.



Река Волга. Нижний Новгород. Зима.
На противоположном берегу реки видны
индустриальные районы.

Эй, ухнем! (отрывок из песни)

*Эх ты, Волга, мать-река,
Широка и глубока.
Ай-да, да, ай-да,
Ай-да, да, ай-да,
Широка и глубока.*

*Эй, ухнем! Эй, ухнем!
Ещё разик, ещё раз!
Эй, ухнем! Эй, ухнем!
Ещё разик, ещё раз!*



ГРАММАТИКА

себя - "sich" usw.

Genitiv	себя	Es gibt keinen Nominativ, weil себя nicht Subjekt des Satzes sein kann.
Dativ	себе	
Akkusativ	себя	
Instrumental	собой	
Lokativ	себе	

Зачём ты меня пригласила к себе?	Warum hast du mich zu dir (zu sich) eingeladen?
Они были у себя.	Sie waren bei sich.
Она думает только о себе.	Sie denkt nur an sich.
Возьми меня с собой!	Nimm mich mit!

сам - "selbst"

сам / сама / само / сами bedeutet "selbst" und wird nur im Nominativ verwendet

Я сам не хочу ехать.	Ich (persönlich) möchte nicht fahren. (m.)
Самá увидишь.	Du wirst es selbst sehen. (f.)
Министерство должно само решить этот вопрос.	Das Ministerium muss die Fragen selbst klären.
Они сами не знают почему.	Sie wissen selbst nicht warum.

свой - "eigen"

свой bedeutet "eigen". Es wird dekliniert wie мой (Seite 141).

свой kann mit "mein", "dein", "sein", "ihr"; "unser", "euer", "Ihr", "ihre" übersetzt werden und stellt damit einen Bezug zum Subjekt des Satzes her.

Я потерял свою сумку.	Ich habe meine Tasche verloren.
Я скажу вам о своём решении.	Ich werde Ihnen / werde euch meinen Entschluss mitteilen.
Мы любим свою страну.	Wir lieben unser Land.
Не забывайте свой вещи!	Vergessen Sie Ihre Sachen nicht!

Zur Vereinfachung wird свой oft ausgelassen:

Он любит жену.	Er liebt seine Frau.
Пассен Sie auf!	
Он любит его жену.	Er liebt seine Frau. (die Frau eines Anderen)

чей - "wessen"

чей / чья / чьё / чьи - "wessen" - stimmt in Geschlecht, Zahl und Fall mit dem Substantiv überein, auf das es sich bezieht:

Чей это свитер?	Wessen Pullover ist das? (m.)
Чья это машина?	Wessen Auto ist das? (f.)
Чьё это пальто?	Wessen Mantel ist das? (n.)
Чьи это дети?	Wessen Kinder sind das? (Pl.)

Negativpronomen: никто, ничего, никогда, никуда, нигде и т.д.

In dieser Lektion lernen Sie verschiedene neue Beispiele für Negativpronomen kennen. Bei Verwendung mit einem Verb müssen Sie ein не einfügen.

Никто не знает.	Niemand weiß (es).
Я ничего не понимаю!	Ich verstehe nichts.
Я никому не говорила.	Ich habe (es) niemandem gesagt.
Я никого не ждала.	Ich habe auf niemanden gewartet.
Вы никогда не говорили.	Sie haben (das) nie gesagt.

Из популярной песни 60-ых годов:

*Ничего не вижу, ничего не слышу,
Ничего не знаю, ничего никому не скажу!*

неужели und разве

неужели und разве werden verwendet, um Erstaunen und Zweifel auszudrücken.

Неужели никто не знает?	Weiß (es) tatsächlich niemand?
Разве не понятно?	Ist das denn nicht verständlich?

друг друга - "einander"

друг друга bedeutet "einander". Das erste Wort "друг" wird immer im Nominativ verwendet. Das zweite Wort "друг" kann in allen Fällen - mit Ausnahme des Nominativs - vorkommen. Werden Präpositionen verwendet, so werden diese zwischen die beiden Wörter geschoben.

Они любят друг друга.	Sie lieben einander.
Они похожи друг на друга?	Sind sie einander ähnlich?
Они звонили друг другу.	Sie telefonierten miteinander.
Они играют друг с другом.	Sie spielen miteinander.
Они знают друг о друге.	Sie wissen übereinander Bescheid.

карие глаза - braune Augen / седые волосы - graue Haare

Das Adjektiv карий - "braun" - wird nur als Augenfarbe gebraucht.

Die Adjektive седой - "grau" und рыжий - "rot" werden nur zur Beschreibung von Haaren verwendet.

Я пошла! - "Ich bin weg!"

Das ist ein umgangssprachlicher Gebrauch der Vergangenheitsform.

Я пошла!	Ich bin weg! (f.)
Я пошёл!	Ich bin weg! (m.)

Verwenden Sie поехать, wenn Sie sich mit einem Transportmittel wegbewegen. In diesem Fall nimmt man jemanden mit.

Поехали!	Lasst uns fahren! (Pl.)
----------	-------------------------

согласен - "einverstanden"

Das sind die Kurzform eines Adjektivs: согласен / согласна / согласно / согласны

Вы согласны стать моей женой?	Sind Sie einverstanden, meine Frau zu werden?
Она не согласна с ним.	Sie ist mit ihm nicht einverstanden.

1. Выберите ответ

- а. У Людмилы есть секрет? Да / Нет
 б. Кто знает о Руслане? Никто / Никто, кроме Тамары
 в. Иван и Питер похожи друг на друга? Да / Нет
 г. Иван всегда носит костюм? Да / Нет
 д. Иван всегда носит джинсы? Да / Нет
 е. Питер одевается хорошо? Да / Нет
 ж. Людмила ждала Вадима? Да / Нет
 з. Кого она ждала? Питера / Ивана / Никого

2. Впишите пропущенные глаголы

- а. Тамара _____ Людмилу к себе на квартиру, но Людмила не _____ зачём. Людмила _____, что она не _____ секреты, но Тамара _____, что у Людмилы тоже _____ секрет.

есть - знает - приглашает - любит - говорит - отвечает

- б. Как _____ друзья Людмилы? Иван - высокий brunet, _____ джинсы и свитер. Питер небольшого роста. Он _____ хорошо. Людмила _____, что ей никто не _____.

выглядят - одевается - нравится - говорит - носит

- в. В комнату _____ Вадим. Людмила _____, что она никого не _____. Тамара _____ из комнаты. Вадим _____ Людмиле предложение. Он её _____. Людмила хочет _____. Она _____ о своём решении в субботу.

выходит - скажет - говорит - входит - любит - ждала
подумать - делает

3. Составьте словосочетания

длинные
экскурсия
карие
красивая
серое
интересное
британская
высокий
новый

предложение
блондин
блузка
пальто
авиакомпания
глаза
костюм
волосы
по Волге

4. Найдите правильный ответ

- а. Куда вы сегодня идёте?
- б. Где он работает?
- в. Кого вы видели на вокзале?
- г. С кем вы танцевали?
- д. Кому вы позвонили?
- е. Кто пришёл?

Нигде
Ни с кем
Никого
Никто
Никому
Никуда

5. Составьте предложения по образцу

Кому вы звонили?

Я никому не звонил! / Я никому не звонила!

- а. Кто знает об этом?
- б. Кого вы ждали?
- в. Кому вы говорили об этом?
- г. Когда вы были там?
- д. Куда вы поехали после работы?
- е. Что вы хотите?

6. Впишите пропущенные слова

- а. Она думает только о _____.
- б. Мы _____ не знаем, что делать.
- в. Она _____ говорит, что это был он.
- г. Он купил _____ подарок.
- д. Я понимаю _____ проблему.
- е. Он понимает _____ проблему.

его
мою
себе
самá
сами
себе

7. Впишите пропущенные слова

- а. Он забыл _____ номер телефона.
- б. Он жил в _____ доме.
- в. Она позвонила _____ родителям.
- г. Она не любит _____ волосы.
- д. Иностранец потерял _____ сумку.
- е. Он писал о _____ проблемах.
- ж. Мы пойдём _____ дорогой.
- з. В Тулу со _____ самоваром не ездят!

свой
свою
своим
своём
своей
свой
своим
своих

8. Противоположные значения

большой
открытый
длинный
хороший
молодой
красивый

некрасивый
плохой
закрытый
маленький
старый
короткий

1. Как вы выглядите? Заполните анкету

Пол	М. <input type="checkbox"/>	Ж. <input type="checkbox"/>	✓ = Да
Рост	Высокий <input type="checkbox"/>	Средний <input type="checkbox"/>	Низкий <input type="checkbox"/>
Глаза	Синие <input type="checkbox"/>	Карие <input type="checkbox"/>	Чёрные <input type="checkbox"/>
	Сёрые <input type="checkbox"/>	Зелёные <input type="checkbox"/>	
Волосы	Короткие <input type="checkbox"/>	Длинные <input type="checkbox"/>	
	Блондин/-ка <input type="checkbox"/>	Брюнет/-ка <input type="checkbox"/>	
	Рыжие волосы <input type="checkbox"/>		
	Седые волосы <input type="checkbox"/>		

Преподаватель собирает анкеты, потом читает ответы.
Вы должны догадаться, о ком он читает.

2. Опишите себя. Разговор в парах

Как вы выглядите?
Какого вы роста?
Вы блондин / брюнет? У вас рыжие волосы? У вас седые волосы?
Какие у вас волосы? Короткие? Длинные?
Какие у вас глаза? Синие? Сёрые? Чёрные? Карие?
Сколько вам лет?
Что вы обычно носите?

3. Вы согласны? Работа в группе

Один студент читает предложение. Другие должны сказать, согласны они с этим или нет.

Место женщины - на кухне.
"Лада" - хорошая машина.
Русская грамматика сложная.
Кэдбери - хороший шоколад.
В Томске холодно в январе.

Например:

- Место женщины - на кухне!
- Я согласен!
- А я не согласна!!
- И т.д.

4. **В бюро находок. Ролевая задача в парах.**
Разыграйте диалог, сначала с помощью учебника, потом самостоятельно.

Турист

Вы потеряли сумку в автобусе номер 23.
Вы потеряли её сегодня утром, в десять часов.
Сумка большая, чёрная. В ней был паспорт, фотография мужа/жены, план города и фотоаппарат.
В ней также были деньги - 700 рублей и 30 долларов, кредитная карточка, мобильный телефон и ключ от вашего номера в гостинице.

Милиционер

Вы хотите узнать, кто этот турист, что он / она потерял(а), где и когда. Вы хотите посмотреть его / её паспорт.

5. **Игра в кругу. “Где вы никогда не были?”**
Первый студент говорит: “Я никогда не был в Америке.”
Второй студент говорит: “Он никогда не был в Америке, а я никогда не был на Кубе.”
И т.д.
6. **Игра в кругу. “О чём вы ничего не знаете?”**
Первый студент говорит: “Я ничего не знаю об экономике Казахстана.”
Второй студент говорит: “Он ничего не знает об экономике Казахстана, а я ничего не знаю о русской литературе.”
И т.д.

русская кухня - политика Монголии - атмосфера Марса
новый президент - советская литература - и т.д.

ДАВАЙТЕ ПОСЛУШАЕМ!



82 **Тамара дала объявление в газету. Ей звонит мужчина.**

Прослушайте разговор и ответьте на вопросы.

- Как зовут мужчину?
- Откуда он звонит? Из Москвы или из Томска?
- В какой день он хочет встретиться с Тамарой?
- Как Тамара узнает его?

Теплоход «Николай Бауман»

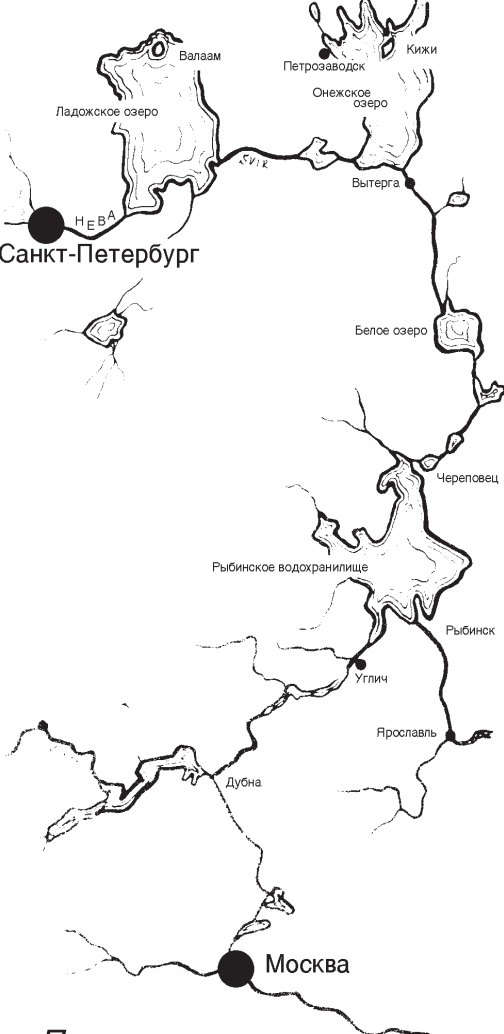
Вы хотите совершить путешествие по реке от Москвы до Санкт-Петербурга.

Вас заинтересовала реклама о теплоходе «Николай Бауман». Узнайте:

- а. Какие удобства есть в каютах?
- б. Что можно делать во время поездки?
- в. Где начинается экскурсия?

ТУРИСТСКИЙ МАРШРУТ ТЕПЛОХОДА «НИКОЛАЙ БАУМАН»

СХЕМА МАРШРУТА



Теплоход «Николай Бауман» - современный четырёхпалубный лайнер. Каюты - одноместные, двухместные и четырёхместные со всеми удобствами: кондиционер, холодильник, душ, туалет. В «плавучем доме отдыха» есть музыкальный зал и кинотеатр, библиотека и читальный зал, солярий и сауна. Питание - в ресторанах. Теплоход во время путешествия делает «зелёные стоянки», на которых туристы купаются, ходят в лес за грибами и ягодами. Организуются игры, викторины, конкурсы.

Путешествие начинается с Северного речного вокзала Москвы и далее - Углич, Валаам, Санкт-Петербург, Кижы, Петрозаводск, Вытерга, Тверь.

Информационное-коммерческое агентство «Москва». Адрес: Москва, ул. Рождественка 8, тел. 921-13-48.

Приятного путешествия!

